# CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

18. November 2026 | Nr. 1141
Jeden Mittwoch GRATIS

info@cbz.es | www.cbz.es
Tel. 617 369 005



FIATC VERSICHERUNGEN
Agentur: Arthur Kaleja
Versicherungsvergleich Auto-Haus-Kranken
Schadensfallbetreuung durch unser Büro auf Deutsch
E-Mail: arthurkaleja@agentes.fiatc.es
Tel. 966 782 096 | Büro: Montag - Freitag 9-15 Uhr




**▶▶ Hilfe nach Dana:**
Fördermittel für Flutopfer in La Safor und Marina Alta verabschiedet **Seite 2**



**▶▶Musik im Advent:**
Schweizer organisiert zum elften Mal Konzert in der Kirche von San Miguel **Seite 5**




# Kampf gegen Krebs

Foto: Mabs

Eine Krebsdiagnose verändert alles. Wie Forschung, Engagement und Zusammenhalt Betroffene unterstützen. S. 6

# Flucht auf Kanaren

## 7.500 Flüchtlinge erreichen die Insel El Hierro

7.500 Bootsflüchtlinge sind in einem Monat auf El Hierro angekommen. Viel mehr als die Kanareninsel aufnehmen kann. Ein Zufall sind diese hohen Flüchtlingszahlen derzeit nicht, zusätzlich zum strukturellen sozialen Gefälle zwischen Nordafrika und Europa kommen im Herbst das ruhige Meer und günstige Strömungen hinzu, die diese gefährliche, oft zehn, zwölf Tage dauernden Überfahrten in Holzkähnen begünstigen. Regionalminister Fernando Clavijo hat sich am vergangenen Dienstag in Madrid mit dem Minister für Territorialpolitik Víctor Torres getroffen und den „Migrations-Notfall“ auf den Kanaren ausgerufen. Der Staat macht nun 15,18 Millionen Euro frei, um die Zahl der Aufnahmeplätze zu erhöhen und Überstellungen der Asylsuchenden in andere Regionen zu finanzieren. Der Regionalminister forderte, dass Frontex vor den Küsten der nordafrikanischen Ursprungsländer patrouilliert.

## Gesunde Seewiesen

**Dénia – sk.** Die Seegraswiesen vor Dénias Küste erfreuen sich guter Gesundheit, mit Ausnahme die vor der Marineta Cassiana und der Punta del Raset. Dies bescheinigt eine Studie mit Indexwerten des Instituts für Küstenökologie dem Rathaus Dénia. Bis 11. Dezember findet eine Ausstellung des Instituts für Küstenökologie im Kulturhaus statt.

## Illegale Plantage

**La Nucía – rei.** Die Nationalpolizei hat in La Nucía in einem Einfamilienhaus eine Marihuana-Plantage mit mehr als 200 Pflanzen und 38 Kilogramm Cannabis-Blüten entdeckt. Aufgefallen war die Anlage durch den starken Geruch. Die Beamten nahmen den 47-Jährigen „Betreiber“ fest, dem nun Drogenhandel und Stromdiebstahl angelastet wird.

## Sexuell ausgebeutet

**Orihuela Costa – sg.** In einem Chalet in Orihuela Costa sollen Frauen sexuell ausgebeutet worden sein. Fünf Frauen und vier Männer von 35 bis 45 Jahren wurden verhaftet. Anwohner beobachteten Männer rund um die Uhr ein- und ausgehen. Zudem lebten Frauen verschiedener Nationalitäten in dem Haus.


**Wir sind wieder da!**
**Zwar nicht mehr in Altea, aber in Pinos.**
Die Bildergalerie „Ira und Benno Treiber“ mit vielen Originalen und Serigrafien der Costa Blanca, die Arbeit von 33 Jahren, wird nun in Pinos/Benissa ausgestellt.
Geöffnet ist Donnerstag und Sonntag von 12 bis 17 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.
Bildergalerie „Ira und Benno Treiber“, Partida Pinos, 38 A, neben der Ermita Santa Barbara, E-03720 PINOS/BENISSA (Alicante) | Mobil (+34) 637 142 012
irabenno@t-online.de | www.bennotreiber.art


COOLFIT
Innovative Kältetechnologie für mehr Wohlbefinden
Moderne Kältetherapie trifft auf persönliche Betreuung
Mitten in Ciudad Quesada an der Costa Blanca
COOLFIT – Entspannung erleben.
Neue Energie entdecken. Wohlbefinden fördern.
COOLFIT – Alpha Cooling Spanien
Calle Sola 2, 03170 Ciudad Quesada
Telefon/WhatsApp: +34 623 60 80 08
info@coolfit.es | www.coolfit.es



## Steuer für Vermieter

Wer in Spanien eine Ferienwohnung vermietet, muss ab Dezember Mehrwertsteuer zahlen. Bislang waren dazu nur Vermieter verpflichtet, die hotelähnliche Leistungen wie Frühstück, Bettwäschewechsel oder einen Reinigungsservice während des Aufenthalts anbieten.

Mehr in der CBN



In Els Poblets und Oliva haben Menschen große Flutschäden erlitten. Jetzt gibt die Regierung Hilfsgelder frei. Foto: Lara Reile

# Hilfe nach der Flut

### Fördermittel für Flutopfer in La Safor und Marina Alta bewilligt

**Madrid/Valencia – sk.** Die Regierung hat das 180-Millionen-Euro-Hilfspaket zur Behebung der Flutschäden durch das Unwetter Adam vom 17. bis 19. Oktober in den Kreisen La Safor, Ribera und Marina Alta auf den Weg gebracht. Die Hilfen richten den Fokus auf Sektoren wie Landwirtschaft und sollen Freiberuflern und Kleinbetrieben, auch aus Gastronomie und Tourismus, wieder auf die Beine helfen. Sie sehen auch Steuererleichterungen und finanzielle Anreize vor.

Konkret gefasst sind die Finanzspritzen für Freiberufler und Gewerbetreibende. Selbstständigen mit Flutschäden stehen 5.000 Euro und kleinen und mittleren Betrieben 10.000 Euro zu. Diese Direkthilfen in Höhe von 15 Millionen Euro vergibt die spanische Handelskammer Cámara de Comercio. Sie zielen darauf ab, Reparaturen, Umstellungen und Neueröffnungen stemmen zu können oder nach der Schadensbeseitigung liquide zu bleiben. 80 Millionen Euro fließen in die Landwirtschaft, um beschädigte Plantagen wieder flott zu machen, Bewässerungsanlagen und Forstwege zu reparieren. Die Regierung bietet Zuschüsse von bis zu 70 Prozent auf die Versicherungsbeiträge für Landwirte an.

> ▶▶ 70 Millionen Euro fließen in die Wiederherstellung der Schäden an der Küste

Mit den Geldern sollen hydraulische Infrastrukturen repariert werden. Die Regierung hebt die Schäden an Flussufern hervor. Das Umweltministerium zwackt dafür 74,5 Millionen Euro ab, wobei 70 ans Küstenschutzamt Costas gehen für die Reparaturen an Stränden und Küsten. Die Regierung richtet Fonds für öffentliche Verwaltungen ein. Verschiedene Ministerien können für ihre Aufträge auf die Fondsgelder zugreifen. Das gilt auch für die Landesregierung und das dürfte entscheidend sein. Die Finanzierung außergewöhnlicher Ausgaben deckt der Fonds für lokale Verwaltungen. Das Kabinett verabschiedete das Dekret zur Fluthilfe in den bereits am 27. Oktober zu Katastrophengebieten erklärten Kreisen am Dienstag.

#### Steuerhilfen: IBI und IAE

Wie bereits bei der Dana in Valencia am 29. Oktober 2024, können Geschädigte von der Grundsteuer IBI für das Steuerjahr 2026 befreit werden. Erleichterungen für die Gewerbesteuer Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE) können beantragt werden. Neben staatlichen gibt es auch regionale und kommunale Hilfen.

# Klage gegen PP und Vox

### Verfassungsklage gegen Abtreibung und Burka-Verbot

**Madrid/Valencia – sk.** Die Madrider Regierung zerrt die Generalitat Valenciana vors Verfassungsgericht. Die Klage richtet sich gegen etwa 20 Beschlüsse zum Haushalt von insgesamt 200, mit denen sich die konservative Volkspartei die Unterstützung der Rechtspartei Vox sicherte.

Dazu gehören das Burka-Verbot in öffentlichen Räumen, die Phrasen über den Schutz ungeborenen Lebens oder das umstrittene Postulat der „nationalen Priorität“, gemäß dem Spanier eine Vorzugsbehandlung bei öffentlichen Leistungen wie etwa bei Sozialwohnungen oder Zuschüssen genießen sollen. Die Regierung sieht bei der Ausgrenzung aufgrund der Herkunft einen Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz im Artikel 14 der Verfassung. Die Diskriminierung richtet sich nicht nur gegen Ausländer, sondern auch gegen zugezogene Spanier aus anderen Regionen.

Ferner ecken faschistoid klingende Konzepte wie die „Verwurzelung“ in Madrid an. Die Landesregierung macht konkret Sozialhilfen davon abhängig, dass Antragssteller drei aufeinanderfolgende Jahre in einer Gemeinde gemeldet sein müssen oder zehn in den vergangenen 30 Jahren.

#### Gegen Abtreibung

Die Landesregierung Valencia hat sich obendrein gegenüber Vox gesetzlich verpflichtet, „ungeborenes Leben zu schützen, falls Risiko oder Bedrohung existieren.“ Laut Artikel 15 der Verfassung wird ein Mensch juristisch gesehen bei seiner Geburt zu einer Person, nicht vorher. Ferner steht für die Regierung diese Regelung im krassen Widerspruch mit dem Recht aller Frauen auf einen freiwilligen Abbruch der Schwangerschaft.

Weitere Einsprüche richten sich gegen Maßnahmen, mit denen die valencianische Landesregierung etwa den Erziehungsauftrag für mehr Gleichheit und weniger Diskriminierung in Schulen relativierte. Den entsprechenden Beschluss fasste das Kabinett bei seiner Sitzung am Dienstag.

CBZ COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

**Impressum:**

**UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG**
**Depósito Legal: A 26-2024**
**ISSN: 1575-2585**
**COSTA BLANCA ZEITUNG**
Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

**CHEFREDAKTEUR:**
Stephan Kippes

**ORGANISATION UND TECHNIK:**
Viola Haas

**REDAKTION:**
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

**WERBUNG:**
Monika Fornell
**Tel. 617 369 005**
Susanne Thiemann
**Tel. 617 369 465**
**anzeigen@cbz.es**

**DRUCKEREI:**
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

**VERTRIEB:**
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

**Wöchentliche Gratiszeitung**
**Preisliste:** Nr. 46



Durstig, energiehungrig und laut: Rechenzentren. Foto: Iberdrola

# Harte **Auflagen** für **Rechenzentren**

## Wird Strom aufgrund von Datacenters für alle teurer?

**Madrid – tl.** Die Regierung ist ihrem Vorhaben, noch vor der Wahl den Bau von Rechenzentren in Spanien an Auflagen zu knüpfen, näher gekommen. Der Staatsrat hat das geplante Dekret mit Gesetzeskraft über die Anforderungen an Nachhaltigkeit, Umweltverträglichkeit und digitale Souveränität von Rechenzentren gebilligt. Das Gutachten ist zwar nicht bindend, eine Verabschiedung im Kabinett soll aber bald folgen. Das Thema KI und Rechenzentren kann Wahlen beeinflussen, das hat man vor Wochenfrist in den USA gesehen.

Auch in Spanien rührt sich Widerstand. Die Regierung will die Branche gerne an eine rechtsverbindliche Leine legen. Dabei geht es im Wesentlichen um den enormen Strom- und Wasserbrauch von Rechenzentren. Der Branchenverband Spain DC hält das Regierungsvorhaben für „illegal“ und droht: Milliardeninvestitionen würden in Länder wie Portugal abfließen, wo die Regeln laxer seien.

Doch die Regierung steckt in einer Zwickmühle: Wenn sich Rechenzentren beispielsweise frei mit Strom aus dem Netz versorgen könnten, würde der Großmarktpreis für Strom für alle Verbraucher in Spanien um fast acht Euro pro Megawattstunde steigen. Über das Jahr gesehen wären das Mehrkosten von fast zwei Milliarden Euro.

„Illegal“ ist das Vorhaben der Regierung jedenfalls nicht, wie der Staatsrat jetzt bestätigte. Es sei verfassungsmäßig nichts dagegen einzuwenden, dass der Staat Vorgaben zur Energieeffizienz und digitalen Souveränität festlegt, auch die Förderung erneuerbarer Energien falle in staatliche Zuständigkeit. Ein Blankoscheck für die Regierung ist das Gutachten allerdings nicht. So kritisierte der Staatsrat vor allem die geplante strenge Pflicht für Rechenzentren, ihren Strombedarf zu 60 und ab 2031 zu 70 Prozent über neue saubere Energie zu decken. Ursprünglich war seitens der am Dekret beteiligten Ministerien sogar an 80 Prozent zu jeder Stunde des Jahres gedacht worden. Auch die Bereitstellung von Lastabwürfen zur Netzstabilität ohne finanzielle Vergütung betrachtet der Staatsrat als extrem hart. Der Staatsrat rechnet auch mit Klagen. Spanien DC kündigte diese auch schon an.

Die Regierung tut jetzt gut daran, die Anmerkungen des Staatsrats in der Feinabstimmung des Gesetzestextes zu berücksichtigen. Die Zeit ist allerdings knapp. Der fertige Text muss zunächst der Allgemeinen Kommission der Staatssekretäre und Unterstaatssekretäre vorgelegt werden, bevor er wieder zur Verabschiedung ans Kabinett zurückgeht. Als Termine dazu sind der 17. November, spätestens aber der 24. November im Gespräch. Am 29. November wird gewählt.

# Spaniens 100 Reichste

## Alte Milliardäre

**Madrid – tl.** Amancio Ortega, Gründer des Modekonzerns Inditex, seine älteste Tochter Sandra Ortega sowie der Eigentümer des Supermarktriesen Mercadona, Juan Roig, nehmen das Podium der drei reichsten Personen in Spanien ein. Das geht aus der Liste der „100 reichsten Spanien“ hervor, die von der Spanien-Ausgabe des Magazin „Forbes“ jetzt veröffentlicht wurde. Das Vermögen der 100 reichsten Frauen und Männer ist im Vergleich zum Vorjahr um gut 16 Prozent gestiegen. Zusammen kommen sie jetzt auf 300,5 Milliarden Euro. Allein der inzwischen 90-jährige Amancio Ortega besitzt ein Vermögen von 125,2 Milliarden Euro, was 41,7 Prozent des Gesamtreichtums der 100 Gelisteten entspricht. Mit dieser Summe ist Ortega auch der reichste Mann Europas. Seine älteste Tochter Sandra Ortega kommt laut „Forbes“ auf 11,5 Milliarden Euro, Juan Roig auf 9,8 Milliarden Euro. Das Durchschnittsalter der Milliardärstruppe beträgt übrigens 70 Jahre.



# Nicht abkapseln

Der Partner stirbt, die Freunde sind rar geworden, die Familie ist weit weg: Im Alter steigt das Risiko, den Rest des Lebens alleine zuhause zu verbringen. Einsamkeit ist auch in Spanien ein soziales Problem, das gerade an der Costa Blanca auch viele deutschsprachige Residenten im Rentenalter trifft. Positive Beispiele zeigen: Es geht auch anders, man muss es nur wollen und Initiative zeigen.

Mehr in der CBN

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 8 | 5 | 9 | 4 | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 4 | | 6 | | | | 1 | 9 | 7 |
| | 5 | | 8 | | | 7 | 6 | |
| 1 | | 2 | | 7 | | 4 | | 3 |
| | 7 | 8 | | | 3 | | 1 | |
| 8 | 2 | 7 | | | | 3 | | 4 |
| | | | | | | | | 9 |
| | | | | 5 | 8 | 6 | 7 | |



## Autodieb ohne Talent

**Pedreguer – sk.** Der Coup ging in die Hose. Die Polizei hat einen 25-Jährigen in Pedreguer verhaftet, der das Auto der Eltern seiner Ex-Freundin stahl. Das fiel ihm leicht, da er eine Kopie des Schlüssels bei einem Einbruch in deren Wohnung erbeuten konnte. Das Auto tauschte er mit gefälschten Papieren gegen ein anderes ein. Doch der Sprit ging ihm aus. So tankte er in Gata de Gorgos auf, zahlte aber nicht. Die Kameras lieferten der Polizei sein Bild.

## Benefizfest für Flutofer

**Els Poblets – sk.** Jetzt steht sogar ein BMW in der Tombola. Die Vorbereitungen für das große Fest zur Fluthilfe in Els Poblets am Samstag 21. November, von 11 bis 16 Uhr laufen auf Hochtouren. Die drei beteiligten deutschen Vereine Wir für Sie, Euroclub und Club Suizo haben ein buntes Programm auf die Beine gestellt. Die Anmeldungen für die „Nationalteams“ für die Geschicklichkeitsspiele unter ☏ 618 423 299 laufen. Wer für die Fluthilfe für Els Poblets spenden will: WIR FUER SIE, Banco Santander ES 6800 4908 2616 2412 01 3196/ BSCHESMM.

# Neuer **Hundestrand**

### Das Rathaus will die Cala Manzanera für Hunde öffnen

**Calp – os.** Hunde sollen künftig in der Cala Manzanera baden dürfen, an jener Bucht, an der am Sonntag, 1. November, das Dach des verlassenen Club Social einstürzte. Das Plenum des Rathauses hat am Mittwoch beschlossen, dort den zweiten Hundestrand der Gemeinde einzurichten. Endgültig ist das allerdings noch nicht: Die geänderte Küstenverordnung liegt jetzt 30 Tage öffentlich aus.



Calps alter Hundestrand war nur über Maryvilla zu erreichen. Foto: Ángel García

#### Strand aus Geröll

Bislang dürfen Hunde nur in der Cala les Urques ins Wasser, im Süden der Gemeinde nahe dem Hafen Puerto Blanco. Die Bucht besteht aus Geröll, für manche Hunde ist der steinige Untergrund ungeeignet. Wegen Felsstürzen zwischen Hafen und Bucht führt der Zugang durch die Urbanisation Maryvilla. Erlaubt ist das Hundebaden dort seit 2017: zunächst probeweise, nach einer Bürgerbefragung im Jahr davor, später dann auch dauerhaft.

Die Manzanera kam über genau diese Verordnung ins Spiel. Bei der Befragung zur jetzigen Änderung schlugen mehrere Anwohner die Bucht als Hundestrand vor. Die Abteilung für Umwelt und Strände verweist zudem auf eine wachsende Nachfrage nach Orten, an denen Besitzer gemeinsam mit ihren Tieren die Küste nutzen können. Auf einer gemeindeeigenen Parzelle neben der Bucht plant das Rathaus außerdem einen Hundepark.

Zugestimmt haben die Regierungsfraktionen Somos Calpe, PSOE und Compromís, Defendamos Calpe und die fraktionslose Gemeinderätin Paqui Solivelles. Die PP enthielt sich.

#### Keine großen Strandzelte mehr

Die Verordnung regelt mehr als den Hundestrand. Künftig sollen an Calps Stränden nur noch Sonnenschirme erlaubt sein, dazu Minizelte bis zu einem Quadratmeter für Kleinkinder. Anlass sind große Zelte, die weite Teile des Strandes belegen und nach Ansicht des Rathauses nicht zum angestrebten Bild der Küste passen.

An den neuen ökologischen Ankerbojen der Strände La Fossa und Cantal Roig dürfen Boote kostenlos festmachen, in der Reihenfolge ihrer Ankunft, solange das Rathaus kein Reservierungssystem einführt. Die Schiffe dürfen nicht länger sein, als die Boje ausweist, im Bojenfeld gelten höchstens drei Knoten. Außerdem kann das Rathaus künftig einzelne Strandabschnitte sperren, um Natur oder Kulturgut zu schützen.

Der Club Social entstand in den 1970er-Jahren nach Plänen des Architekten Ricardo Bofill, mit Restaurant, Pool und kleinem Anlegersteg. Das Restaurant schloss Mitte der 1980er-Jahre, seither verfiel das Gebäude. Das Rathaus will es sanieren und hat gegen die Entscheidung der Küstenbehörde, die laut Medienberichten den Abriss verlangt, Widerspruch eingelegt. Seit Montag, 2. November, läuft ein Notauftrag: Die Ruine wird abgesperrt, die noch stehenden Mauern werden abgestützt.

Ab wann man mit seinen vierbeinigen Freunden an die Manzanera fahren kann, steht bislang noch nicht fest.

## Neuer Wohnaum

**Jávea – tp.** Bezahlbares Wohnen ist an der Costa Blanca rar. In Jávea gibt es nun eine neue Perspektive: Das Bauprojekt Aires del Montgó I schafft 56 Sozialwohnungen mit gedeckelten Preisen. 46 davon sind zum Kauf vorgesehen, zehn zur Miete. Gebaut wird an der Calle Poeta José Albi 8. Die Baugenehmigung ist erteilt, die Bagger sind bereits angerollt. Am Donnerstag, 12. November, startete die Bewerbungsphase. Für die Mietwohnungen gibt es ein eigenes Verfahren. Interessenten müssen bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Die Registrierung läuft über das Portal des Plan Vive der Landesregierung.

# Greises Hinterland, junge Küste

### Statistik zeigt Altersdifferenz in der Marina Alta

**Murla – at.** Bei einem Spaziergang durch das kleine, beschauliche Murla dürften einem überdurchschnittlich viele Senioren begegnen. Das Hinterlanddorf im Vall de Pop schießt in Sachen Altersdurchschnitt in der Marina Alta den Vogel ab: 44,8 Prozent der Bevölkerung sind hier über 65 Jahre alt. Das geht aus den aktuellsten Bevölkerungszahlen des Nationalen Statistikinstituts INE für das Jahr 2025 hervor, die das Online-Portal „La Marina Plaza“ jetzt unter die Lupe genommen hat – und bei denen das Vall de Pop quasi als Seniorenresidenz hervorsticht.

#### Europäische Rentner

Denn auf Murla folgen Alcalalí mit einem Anteil der über 65-Jährigen von 40,9 Prozent, Benigembla (39,1), Tormos (38,3) und Orba (37,4). Murla und Alcalalí sind damit zwei der insgesamt 14 Orte in der Region Valencia, in denen die über 65-Jährigen mehr als 40 Prozent der Bevölkerung ausmachen.

Nicht nur die alteingesessene Bevölkerung, so „Marina Plaza“, könnte für diese Zahlen verantwortlich sein, sind doch besagte Hinterlanddörfer gerade auch bei nordeuropäischen Residenten im Rentenalter beliebt. Klar ist, es ist vor allem das Hinterland, das altert – ein Phänomen, zu dem sich oft der Bevölkerungsschwund gesellt.



Hier haben die Alten das Sagen.. Foto: Ángel García

Ausnahmen bilden die ebenfalls bei europäischen Rentnern beliebten Küstenorte Els Poblets (35,3 Prozent), Teulada (27,3) und Benissa (25) – alle liegen über dem in der Marina Alta herrschenden Seniorendurchschnitt von 24,2 Prozent. Schlusslicht ist übrigens Ondara, hier machen die Einwohner über 65 ganze 18,4 Prozent der Bevölkerung aus. Auch in Küstenorten wie Dénia (21,3 Prozent), Jávea (22,8) oder Calp (23,1) ist die Bevölkerung jünger. Hier wiegen offenbar Wirtschaftsfaktoren und gute Anbindung als Anziehungsfaktoren für Menschen im arbeitsfähigen Alter mehr als die Alterswohnsitz-Pluspunkte Klima und Strand.

Im regionalen Vergleich sieht die Marina Alta nicht ganz so alt aus, sie steht auf Platz neun der valencianischen Landkreise.

# Advent an der Küste

## Schweizer organisiert Konzert in der Kirche von San Miguel



Der Frauenchor aus Los Alcázares. Fotos: Angel L. Valero

**San Miguel de Salinas – sg.** Advent ist, wenn sich Armin Wiederkehr meldet und an das beliebte Adventskonzert in der Kirche von San Miguel de Salinas erinnert. Am Samstag, 28. November, um 18 Uhr ist es wieder soweit. Es ist bereits das elfte Konzert, das der Schweizer mit seiner Frau Heidi auf die Beine stellt. Sie sind stolz auf das hohe Niveau der Musiker. „Wir haben Glück", sagt Armin Wiederkehr. „Viele Künstler sind Wiederholungstäter und haben wieder zugesagt."

So wie die Tschechin Lucie Žáková, die zu den besten Organisten Spaniens zählt. Sie ist bereits das dritte Mal beim Adventskonzert dabei und wird von ihrer zehnjährigen Tochter Ana Magdalena Guerra Žáková begleitet, die sich anschickt, in die Fußstapfen ihrer Mutter zu treten. Es treten allerdings auch noch viele andere Musiker auf, die Querflöte, Trompete, Posaune, Geige oder Saxophon spielen, Soprane und der Frauenchor Coral Virgen de la Asunción aus Los Alcázares unter der Leitung von Juan Diego Rosique, Klavierlehrer am Konservatorium in San Javier.

Die Stücke reichen von Weihnachtsklassikern wie „O Tannenbaum" und „Christmas Lullaby" über Rachmaninow und Mozart bis zu Opern von Puccini und Vivaldi. Nicht zu vergessen: die Villancicos, die spanischen Weihnachtslieder. Eine kleine Ungewissheit bei der diesjährigen Ausgabe des Adventskonzerts gibt es jedoch. Der bisherige Pfarrer Padre Javier, ein echter Fan der Veranstaltung, hat im September sein Amt an Padre Juan übergeben, dessen Geschichte hier kurz erzählt sei.

Juan Berchmans Mulumeoderwa wurde vor 57 Jahren in der Demokratischen Republik Kongo geboren, wuchs in Ruanda auf und musste als junger Priester vor Bürgerkrieg und Völkermord fliehen. Er lebte in Flüchtlingslagern, versteckte sich im Dschungel und gelangte nach Kenia, wo eine Nonne für ihn Kontakt zur Caritas in Spanien aufnahm. Schließlich trat der junge Priester 2003 in Relleu seine erste Stelle an.

„Wie würde die Gemeinde einen Ausländer und dazu noch mit anderer Hautfarbe aufnehmen?", fragte er sich damals. Seine Sorgen waren unberechtigt. Vom ersten Moment an entwickelte sich eine so innige Beziehung, dass die Gemeinde in Relleu ihn nach 23 Jahren nicht gehen lassen wollte und sogar eine Unterschriftenaktion startete. Doch es half nichts. Seit September kümmert sich Padre Juan um San Miguel.

Der Eintritt kostet fünf Euro und kommt der Caritas zugute. Noch ein Tipp von Armin Wiederkehr an die Besucher: „Ein Sitzkissen mitbringen, denn die Bänke sind hart."

## Kokain entdeckt

**Torrevieja – fin.** Im Rahmen der Operation „Maluka" gegen den Drogenhandel hat die Guardia Civil in Torrevieja drei Frauen und zwei Männer verhaftet. Die Beamten deckten auch ein Drogenlabor in einer Wohnung auf, in dem Kokain produziert wurde. Den Ermittlern waren verdächtige Bewegungen rund um diese Wohnung aufgefallen, unter anderem eine Person, die ständig dorthin fuhr.

## Mord in Orihuela

**Orihuela Costa – fin.** In Orihuela Costa ist am Dienstagmittag ein Mann erschossen worden. Der mutmaßliche Täter floh nach Zeugenangaben anschließend auf einem E-Roller. Die tödlichen Schüsse fielen auf der Sport- und Freizeitanlage an der Calle Nicolás de Bussi in Playa Flamenca. Das Opfer ist ein 39-jähriger Albane.

GENERALI
Die #1. Wahl als Versicherer

MEHR ABSICHERN.
MEHR ZURÜCK-
BEKOMMEN.



30€ CASHBACK
BIS ZUM 15. DEZEMBER 2026

Erhalten Sie **30 € Cashback für jede neue Kfz- oder Hausversicherung.**
Je mehr Policen Sie abschließen, desto mehr Cashback erhalten Sie.
Mit einem lokalen Experten an Ihrer Seite, der Sie persönlich berät und begleitet – in Ihrer eigenen Sprache.

*+200 Expat-Makler und -Agenten, die Ihre Bedürfnisse verstehen und Ihre Sprache sprechen*

*Ein führender Versicherer, dem über 150.000 internationale Kunden in ganz Spanien vertrauen*

*Das größte Portfolio an Versicherungslösungen, die auf Ihren Alltag zugeschnitten sind*

Besuchen Sie **generaliexpatriates.es/de/angebot** und wir bringen Sie mit einem Agenten in Kontakt.

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 15. September und dem 15. Dezember 2026 einschließlich abgeschlossen werden. Die Policen können bis zu 30 Tage nach Ende der Aktion in Kraft treten. Diese Aktion gilt ausschließlich für neue Kfz- und Hausversicherungspolicen, die per Bankeinzug von einem Bankkonto mit spanischer IBAN (ES) bezahlt werden. Nicht gültig für Verlängerungen oder Ersatzpolicen. Spezielle Bedingungen sowie Mindestprämien: Hausversicherung 325 € (spanisches Festland) / 225 € (Kanarische Inseln); Kfz-Versicherung 450 € (spanisches Festland) / 400 € (Kanarische Inseln). Das Cashback wird innerhalb von 60 Tagen nach Versicherungsbeginn per Banküberweisung auf dasselbe Bankkonto ausgezahlt, das für die Zahlung der Prämie verwendet wurde, sobald die Zahlung bestätigt wurde. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website oder wenden Sie sich an Ihren Makler oder Agenten. Generali España de Seguros y Reaseguros, S.A. (USt-IdNr. A48037642) ist für dieses Angebot verantwortlich.

# Kampf gegen Krebs

## Wie Forschung Engagement und Zusammenhalt Erkrankten helfen



Während Jennifer Stepney gegen den Krebs kämpfte, wich ihr Mann Chris Stepney ihr nicht von der Seite. Foto: privat

**mr – Valencia/Jávea.** Als Jennifer Stepney Anfang des Jahres eine trockene Hautstelle am Übergang von Stirn und Nase entfernen lassen wollte, ahnte sie nicht, was auf sie zukommen würde. Weil sie keinen zeitnahen Termin beim Hautarzt bekam, wandte sie sich an einen privaten Arzt, der die auffällige Stelle entfernte. Erst die anschließende Untersuchung brachte Gewissheit: Hautkrebs. Eine Diagnose, die die 80-Jährige zunächst kaum begreifen konnte.

Was erstmal nach einem überschaubaren Eingriff aussah, entwickelte sich zu einer langen Behandlung. Immer wieder wurde die betroffene Stelle operiert, doch jedes Mal blieben Krebszellen zurück. Ein plastischer Chirurg entfernte bei einem größeren Eingriff das betroffene Gewebe. Doch auch danach war der Krebs noch nicht vollständig beseitigt. Eine Strahlentherapie in Benidorm wurde notwendig.

Stepneys Geschichte ist kein Einzelfall. Laut Prognosen des spanischen Netzwerks der Krebsregister (REDECAN) erkranken dieses Jahr in Spanien insgesamt 301.884 Menschen an Krebs. Bei Männern treten Prostata-, Blasen- und Darmkrebs am häufigsten auf, bei Frauen Brust-, Darm- und Lungenkrebs. Mit zunehmendem Alter steigt das Erkrankungsrisiko deutlich. Rund 60,7 Prozent der prognostizierten Fälle entfallen auf Menschen über 65 Jahre, während die Altersgruppe unter 45 Jahren lediglich 5,5 Prozent ausmacht.

### Auf der Suche nach Antworten

Jennifer Stepney hat ihre Krebserkrankung überlebt. Bei Menschen, die zwischen 2013 und 2017 in Spanien an Krebs erkrankten, lag die Fünf-Jahres-Überlebensrate bei 57,5 Prozent für Männer und 65,2 Prozent für Frauen. Damit diese Zahlen weiter steigen, spielt die Forschung eine entscheidende Rolle. Alejandro Berenguer arbeitet daran, die Überlebenschancen von Krebspatienten weiter zu verbessern. Der 25-Jährige stammt aus Alcoy und forscht am Institut für Gesundheitsforschung La Fe (IIS La Fe) in Valencia an neuen Erkenntnissen über Krebserkrankungen. Sein Alltag wechselt zwischen Büro und Homeoffice. Tatsächlich steht er nicht jeden Tag im weißen Laborkittel vor Tumorproben, denn die viel schwierigere Arbeit sei es, die erhobenen Proben auszuwerten und diese Arbeit erledigt er vor dem Computer.

Nach einem vierjährigen Biochemie-Studium an der Universität Valencia absolvierte er einen zweijährigen Master in Biomedizinischer Biotechnologie an der Polytechnischen Universität Valencia. Seit etwas mehr als einem Jahr arbeitet er nun am Hospital La Fe an seiner Doktorarbeit zu Sarkomen, einer sehr seltenen Krebsart. „Sarkome machen weniger als ein Prozent der in Spanien diagnostizierten Krebserkrankungen aus. Sie entstehen im mesenchymalen Gewebe, also entweder im Knochen oder in den Weichteilen wie Muskeln und Fettgewebe, die unserem Körper Halt geben“, erklärt Berenguer.

Doch Sarkome sind nicht nur selten, sondern auch vielfältig: Fachleute unterscheiden mehr als 50 verschiedene Untertypen. „Wenn eine Erkrankung selten ist und es gleichzeitig so viele verschiedene Arten gibt, ist die Forschung besonders schwierig. Es ist dann oft schwer, genügend aussagekräftige Proben zu sammeln, um ausreichend große Studien durchzuführen“, weiß Berenguer.

### Jeder Schritt zählt

Die Arbeit von Alejandro Berenguer wird von der Spanischen Krebshilfe Asociación Española Contra el Cáncer (AECC) unterstützt. Die Organisation blickt auf eine mehr als 70-jährige Geschichte zurück und setzt sich neben der Unterstützung von Betroffenen insbesondere für die Krebsforschung ein. Dafür organisiert sie regelmäßig Spendenaktionen und Veranstaltungen, zum Beispiel Run-cancer, einem Lauf, bei dem sich Menschen für den guten Zweck sportlich betätigen.

Diese Unterstützung ist für die Forschung essenziell. „Es geht nicht nur darum, laufen zu gehen und die eigene Bestzeit zu verbessern, auch wenn das natürlich toll ist. Jeder gespendete Euro, jeder Schritt und jeder Kilometer haben eine Bedeutung“, betont Berenguer. Denn die Zukunft der Krebsforschung in Spanien ist für viele junge Wissenschaftler mit Unsicherheit verbunden. „Das größte Problem ist die prekäre Beschäftigungssituation. Die Gehälter sind niedrig und die berufliche Zukunft ist unsicher“, sagt Berenguer. Viele Forschende arbeiten mit zeitlich begrenzten Förderungen, oft über zwei Jahre. Danach müssen sie hoffen, eine weitere Förderung zu erhalten, um ihre Arbeit fortsetzen zu können. „Das erschwert natürlich die langfristige Lebensplanung, wenn man zum Beispiel eine Familie gründen oder sich ein stabiles Leben aufbauen möchte. Dabei liebe ich meine Arbeit. Sie begeistert mich und fühlt sich deshalb häufig gar nicht an wie Arbeit“, erzählt Berenguer mit strahlenden Augen.



Alejandro Berenguer forscht zu Sarkomen. Foto: privat

Trotzdem stellt sich für ihn und seine Kollegen irgendwann die Frage: in Spanien bleiben oder ins Ausland gehen? In anderen europäischen Ländern würden Forschende zwar keine Spitzengehälter verdienen, profitierten aber häufig von mehr

beruflicher Sicherheit, sagt der Krebsforscher.

Neben der Forschungsförderung ist auch die Unterstützung von Betroffenen im Alltag eine wichtige Aufgabe der Spanischen Krebsgesellschaft. Dazu gehören beispielsweise psychologische Angebote oder neue Matratzen für Menschen, die zu Hause palliativ versorgt werden.

## Hilfe an der Costa Blanca

Wie wichtig praktische Unterstützung sein kann, hat Jennifer Stepney selbst erlebt. Während ihrer Krebserkrankung wurde sie von der Organisation Mabs, der Marina Alta Breast Cancer Support Group, begleitet. Regelmäßig stieg Jennifer in das Auto ehrenamtlicher Helfer, die sie zu ihren Bestrahlungsterminen nach Benidorm und zu Operationen nach Valencia oder Dénia fuhren.

Gegründet wurde Mabs 1995 von fünf Engländerinnen, die selbst an Brustkrebs erkrankt waren und keine Familie vor Ort hatten. „Heute würde ich sagen, dass ungefähr die Hälfte der Menschen, die wir unterstützen, aus anderen Ländern kommt, darunter Spanien, den Niederlanden und Deutschland. Und wir kümmern uns nicht mehr nur um Brustkrebs, sondern um alle Krebsarten“, erzählt Irena Bodnarec, Gebietskoordinatorin bei Mabs an der Costa Blanca.

Die Organisation finanziert sich über drei Wohltätigkeitsgeschäfte in Oliva, Jávea und L’Alfàs del Pi an der Costa Blanca, drei weiteren an der Costa Cálida sowie Spenden und Veranstaltungen. Im vergangenen Jahr wurden 419 krebskranke Menschen unterstützt. Neben Fahrdiensten finanziert Mabs unter anderem Pflegedienste, medizinische Hilfsmittel, Physiotherapie und Übersetzungsleistungen.

Aktuell baut die Organisation außerdem einen Besuchs- und Begleitdienst auf. „Viele Menschen, die zu uns kommen, leben allein und haben keine Familie vor Ort. Ich glaube, sie würden es sehr schätzen, wenn jemand sie besuchen oder sie zu ihren Behandlungsterminen begleiten könnte. Gerade, wenn man keine Familie vor Ort hat, kann eine Krebserkrankung ein ziemlich einsamer Weg sein“, sagt Bodnarec.

## Kein einsamer Weg

Seit 16 Jahren leben Jennifer Stepney und ihr Mann in Jávea. Während ihrer Krebserkrankung stand er ihr stets zur Seite.




Mabs organisiert regelmäßig Veranstaltungen, um Betroffene zu unterstützen und Spenden zu sammeln. Foto: Mabs

Doch auch Chris Stepney selbst wurde von Mabs unterstützt, obwohl er gar nicht erkrankt war. Eine Verletzung an Oberarm und Schulter schränkt ihn beim Autofahren ein, sodass er Jennifer nicht zu allen Terminen fahren konnte, auch wenn er sie so oft es ging begleitete. Als sie für eine Operation nach Valencia musste, übernachtete Chris Stepney deshalb im Hotel. Auch dort erkundigte sich Mabs nach seinem Befinden. „Ich hatte ihnen geschrieben, dass ich ein Hotel buchen musste, obwohl ich in meinem ganzen Leben noch nie selbst eine Unterhose gekauft hatte. Sie schrieben zurück: Du machst das wirklich toll, Chris. Das gibt einem ein gutes Gefühl“, erzählt er.

Nach 33 Bestrahlungen in Benidorm durfte Jennifer am 24. Juli schließlich die Glocke läuten, als Zeichen, dass die Therapie erfolgreich abgeschlossen ist. Für das Paar war es ein sehr emotionaler Moment. Was Jennifer durch diese schwierige Zeit geholfen hat? Sie lacht, als Chris Stepney auf sich selbst zeigt. „Hast du das gesehen? Er hat auf sich gezeigt!“ Sie habe versucht, jeden Tag so zu nehmen wie er kam und ihren Alltag so normal wie möglich weiterzuführen. Chris Stepney sagt, man sollte es machen wie seine Frau: „Es mit Fassung tragen und dagegen ankämpfen. Und wenn man verheiratet ist, muss man füreinander da sein.“ Jennifer Stepney ergänzt: „Man sollte sich auch nicht zu viele Sorgen machen und den Ärzten vertrauen, denn man ist in guten Händen.“

Die Organisation Mabs sucht ehrenamtliche Helfer für Fahrdienste und den Besucherdienst. Interessierte können sich bei Irena Bodnarec unter ☏ 634 374 754 oder cbcoordinator@mabscancerfoundation.org melden oder sich auf der Website mabscancerfoundation.org informieren.

Zu Weihnachten veranstaltet die Organisation am 15. November von 10.30 bis 14.30 Uhr eine Christmas Fayre im Bomba 8 am Hafen von Jávea. Am 24. November lädt Mabs um 18 Uhr zu einem Lunar Walk in Jávea ein. Eine Übersicht über aktuelle Spendenläufe bietet *www.carreraslevante.com*, Alle Termine der RunCáncer-Serie gibt es unter *www.runcancer.com*

Falken Tours
REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES
Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeite: Mo.-Fr. 9.30-16 Uhr, Sa. geschlossen
**La Marina:** hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004** · **622 04 59 93**
**La Zenia:** Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151** · **711 08 82 39**
Weitere Angebote auf Facebook:

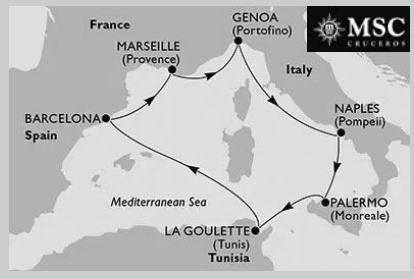
**8 Tage Kanaren/Madeira Kreuzfahrt MSC Fantasia ab Tenerife**




| | 23. Dez. | 30. Dez. |
|---|---|---|
| Innen Bella | 833 € | 1.453 € |
| Balkon Fantastica | 1.263 € | 1.872 € |
| Yacht Club | 3.261 € | 3.681 € |

Preise pro Person in Doppelkabine.
Optional Flüge ab Alicante.

**7 Nächte Weihnachts-/ Sylvesterkreuzfahrt mit MSC Euribia ab Barcelona**




**19. Dezember** ..... ab 803 €
**26. Dezember** ..... ab 1.503 €

Preis pro Person in Doppelkabine (Innen Bella).

**17. Dez. – 12 Tage Adria/Ägypten Kreuzfahrt mit MSC Lirica ab Vanedig**




**Inside Bella** ..... 2.143 €
**Balcony Bella** ..... 2.913 €

Preis pro Person in Doppelkabine.
Flüge nicht ingebgriffen.

Alle Preise inkl. Hafengebühr, Trinkgelder und Getränkepaket “EASY”.
MSC Club und Rabatte für über 65 Jährige möglich.

BUCHEN SIE
MSC YACHT CLUB WINTER 2026/27
UND SIE BEKOMMEN 200 € ONBOARD-KREDIT

MSC YACHT CLUB

# Tierheime in der Region

## Alcoy

▶ **SPAP**
Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

## Alicante

▶ **SPAP**
Camino Viejo de Elche, km 7 (bei Golfplatz El Plantio). Täglich 10-14 und 17-19 Uhr. 965 960 224 und 659 045 593. www.protectoraanimalesalicante.org. Facebook: Albergue Animales Alicante

▶ **Asoka el Grande**
Diseminado Fontcalent, 37B. *asokaelgrande@gmail.com*.
Facebook: Asoka el Grande

## L'Alfàs del Pi

▶ **Animal Angells**
Avda. Pais Valenciano, 23, Apdo. de Correos 29, 696 103 092 und 633 218 699, info@animalangells.org. Facebook: Animal-Angells-CB

## Altea

▶ **Somos Gos**
610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

## Benidorm

▶ **SPAP**
Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

▶ **Asociación Acción Mascotas**
Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionymascotas@gmail.com

## Calp/Benissa

▶ **Perrera Municipal**
N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

▶ **Tierschutzverein Calpe und Benissa**
Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

## Dénia

▶ **Aldea Felina (Katzenschutz)**
Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

## Not-Felle



**Winston**,zwei Jahre alt, ein mittelgroßer Schäferhund-Mischling, ist ein sehr sozialer und verschmuster Hund. Anfangs ist er etwas ängstlich, fasst aber schnell Vertrauen, sobald er merkt, dass man mit ihm kuscheln möchte. Er hatte vermutlich ein schwieriges Leben, bevor er ins Tierheim kam. Er wäre ein wunderbarer Familienhund für eine Familie mit älteren Kindern. Kommen Sie vorbei und lernen Sie ihn kennen!

**Pepito Dog Shelter**
**Kontakt:** Tel. 657 689 567
*info@pepitodogshelter.com*
*www.pepitodogshelter.com*

▶ **Apad**
Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher: täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387 info@apad-apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

## Gandía/La Safor

▶ **S.P.A.M.A. Safor**
Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

## La Nucía

▶ **Asociación Protectora de Animales de La Nucía**
Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstagnachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

## Jalón

▶ **PAWS Xaló dog rescue**
Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb), www.pawsxalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog rescue

## Jávea

▶ **A.P.A.S.A.**
Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa

## Oliva

▶ **Vedama, Camí Pujalet**
Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13 Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

## Ondara

▶ **Els Gatets d'Ondara**
Notfallnummer: +34 629 106 233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

## Orihuela Costa

▶ **Happy Animales Spanien**
616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

## Pego

▶ **Aprop Tierheim**
3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook: Aprop Protectora

## San Isidro

▶ **SAT Tierheim**
Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

## Sella/Villajoyosa

▶ **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera".
Facebook: Katzenherberge La Palmera.
965 972 258, 608 961 170

## Benissa/Teulada/Moraira

▶ **Pepito Dog Shelter**
657 689 567 (Whatsapp)
info@pepitodogshelter.com
www.pepitodogshelter.com
Facebook/Youtube: Pepitodog shelter
Instagram: @pepitodogshelter

▶ **Pluto Protectora Animales**
693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org.
Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

## Torrevieja

▶ **THCB – Tierhilfe Costa Blanca**
www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

▶ **Flehende Augen Torrevieja**
Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torrevieja

▶ **Albergue Municipal de Animales Torrevieja**
C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torrevieja.eu,
Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torrevieja

▶ **Animalistas Torrevieja**
Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torrevieja zusammen. animalistastorrevieja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torrevieja

## El Verger

▶ **S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need**
C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter9@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

## Villajoyosa

▶ **Spav**
699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

## Villena

▶ **SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas**
C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

# In die Sterne gestiert

## Widder 21.3. - 20.4.



LIEBE: Alltagsärger und Routinefrust diese Woche einfach mit ganz viel Leidenschaft wegküssen.
BERUF/FINANZEN: Irgendwie scheint das Geld immer zu knapp zu sein. Führen Sie eine Weile ein Haushaltsbuch.
GESUNDHEIT: Auch Wein immer nur in Maßen genießen.
WOCHEN-TIPP: Vielleicht eine neue Frisur?

## Stier 21.4. - 20.5.



LIEBE: Sie reizt das Ungewöhnliche. Trauen Sie sich und es wird vielleicht was Ernstes daraus.
BERUF/FINANZEN: Selbst größere Herausforderungen bereiten Ihnen diese Woche keine Probleme.
GESUNDHEIT: Topfit, wie Sie sind, brauchen Sie höchstens etwas mehr Schlaf.
WOCHEN-TIPP: Aufgeschlossen bleiben.

## Zwillinge 21.5. - 21.6.



LIEBE: Sie fühlen sich stark und unwiderstehlich, das kann auch überheblich rüberkommen.
BERUF/FINANZEN: Ihr Talent, Kontakte zu pflegen, kommt Ihnen nun zugute. Weiter so.
GESUNDHEIT: Sie brauchen Action, also toben Sie sich beim Sport richtig aus.
WOCHEN-TIPP: Bieten Sie jemandem Hilfe an.

## Krebs 22.6. - 22.7.



LIEBE: Nur Geduld, der ersehnte Traumpartner wird bald um die Ecke biegen.
BERUF/FINANZEN: Ihre Power zieht das gesamte Team mit, jetzt können Sie etwas Bedeutendes bewirken.
GESUNDHEIT: Wenn Sie sich unpassend kleiden, sind Infekte ja kein Wunder.
WOCHEN-TIPP: Unangenehmes aus der Welt schaffen.

## Löwe 23.7. - 23.8.



LIEBE: Ihre Nervosität sorgt in der Familie für einige Spannungen und Unruhe.
BERUF/FINANZEN: Halten Sie sich im Moment mit überzogenen Forderungen lieber zurück.
GESUNDHEIT: Stärken Sie Ihr Immunsystem mit viel Obst und Gemüse.
WOCHEN-TIPP: Den Alltag bei einem guten Buch hinter sich lassen.

## Jungfrau 24.8. - 23.9.



LIEBE: Halten Sie mit Ihren Gefühlen nicht hinter dem Berg. Drücken Sie sie aus – ganz zärtlich.
BERUF/FINANZEN: Aus dem Büroklatsch besser raushalten, um nicht zwischen die Fronten zu geraten.
GESUNDHEIT: Arbeiten Sie an Ihrem Muskelaufbau.
WOCHEN-TIPP: Tempo rausnehmen, wenn es hektisch wird.

## Waage 24.9. - 23.10.



LIEBE: Wenn Sie nicht stur auf Ihrer Meinung beharren, winken harmonische Stunden.
BERUF/FINANZEN: Sichten Sie Ihre Papiere und bringen Ordnung in die Finanzen.
GESUNDHEIT: Durch Bewegung an der frischen Luft bekommen Sie einen klaren Kopf.
WOCHEN-TIPP: Vertrauen Sie auf Ihre innere Stimme.

## Skorpion 24.10. - 22.11.



LIEBE: Verwöhnen Sie diese Woche jemanden von Kopf bis Fuß – heißer Dank ist Ihnen sicher.
BERUF/FINANZEN: Sie schaffen es, ungewöhnliche Ideen in praktische Lösungen zu verwandeln.
GESUNDHEIT: Stress schlägt Ihnen derzeit auf den Magen, trinken Sie reichlich Kamillentee.
WOCHEN-TIPP: Zuhause relaxen.

## Schütze 23.11. - 21.12.



LIEBE: Von Ihrem Schatz werden Sie auf Händen getragen – und alle sind entzückt von Ihrem Charme.
BERUF/FINANZEN: Die Zeichen für Verhandlungen, auch um eine Gehaltserhöhung, stehen günstig.
GESUNDHEIT: Sie sind voller Saft und Kraft! Aber jetzt nicht leichtsinnig werden.
WOCHEN-TIPP: Schenken Sie Vertrauen.

## Steinbock 22.12. - 20.1.



LIEBE: Zwei Herzen im Einklang – Sie und Ihr Schatz erleben harmonische Stunden.
BERUF/FINANZEN: Ein Projekt erweist sich als harte Nuss, aber Sie kriegen sie geknackt.
GESUNDHEIT: Entspannungstechniken wie Yoga machen Ihren Kopf frei.
WOCHEN-TIPP: Man muss auch über sich selbst lachen können.

## Wassermann 21.1. - 19.2.



LIEBE: Wenn Sie sich jetzt auf Partys und Konzerten amüsieren, gibt es aufregende Bekanntschaften.
BERUF/FINANZEN: Sie reißen sich um neue Aufgaben, das kommt bei den Vorgesetzten super an.
GESUNDHEIT: Verspannungen könnten Ihnen Kopfschmerzen verursachen.
WOCHEN-TIPP: Schlichten Sie einen Streit.

## Fische 20.2. - 20.3.



LIEBE: Sie sollten dem Partner sagen, was Ihnen nicht passt.
BERUF/FINANZEN: Sie können Shopping-Verführungen schlecht widerstehen. Konto im Auge behalten.
GESUNDHEIT: Alles bestens, Sie fühlen sich rundum fit.
WOCHEN-TIPP: Lassen Sie sich nicht hinters Licht führen.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| auf-häufen | ▼ | ▼ | Fest-kleid | ▼ | gemau-ertes Ufer | Land-spitze | ▼ | Gebirgs-senke | ▼ | Abk.: pro memoria | Abk.: par exemple | Stock-werk | deutsche Airline (Abk.) | zum Ende (zu guter ...) |
| Insel vor Santa Pola ► | | | | | | | | drin-gende Bitte ► | | ▼ | ▼ | ▼ | ▼ | ▼ |
| Gebirge bei Altea, Sierra de ... ► | | | | | | Material der Korb-macher ► | | | | | | | | |
| ► | | | italie-nisch: drei | ▼ | | | | | | | Fremd-wortteil: selbst ► | | | |
| Kose-wort für Groß-vater | | Mit-besitz | ▼ | | | | | | | | unsere Erde | | Kenn-wort | |
| Gibbon-affe ► | | ▼ | | | | | | | | | ► | | ▼ | |
| ► | | | | | | | | | | | Stadt in Sibirien | Wegezoll | | griech. Muse der Ge-schichte |
| britische Prin-zessin | Dt. Presse-agentur (Abk.) | | Fluss durch Weimar | | | | | | | | ► | ▼ | | ▼ |
| besitz-anzei-gendes Fürwort ► | ▼ | | ▼ | ▼ | frühere deutsche Auto-marke | engl. Männer-kurz-name | ▼ | kurz für: von dem | ▼ | japani-sches Theater-spiel | Kirgisen-zelt-lager ► | | | |
| helle Bier-sorte ► | | | | | Wahr-zeichen von Calpe ► | | | | | ▼ | ein-farbig ► | | | |
| Museum in Valencia ► | | | | | | | | Berg in Denia ► | | | | | | |

radio HALLO

Musik, Nachrichten und vieles mehr

Empfang DAB
• Madrid und Region • Costa Blanca
• Costa Cálida • Costa de Azahar

Empfang FM
• Dénia und nördliche Marina Alta: **90.4** und **94.2**
• Jávea und südliche Marina Alta: **100.3**

Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net

© Pressamo.net - cbz_4col_438



Kokosmilch wird aus dem pürierten Fruchtfleisch von Kokosnüssen hergestellt. Foto: Franziska Gabbert/dpa-tmn

# Süß und exotisch

## Abwechslungsreiche Alternative zu Kuhmilch: Kochen mit Kokosmilch

**Von Pauline Sickmann, dpa**

Mit Kokosmilch erhält jedes Gericht eine exotische Geschmacksnote. Vor allem in Currys findet die cremige Milchalternative Verwendung. Aber auch in süßen Speisen und sogar zum Backen lässt sie sich verwenden. „Eigentlich kann man Kokosmilch wie Sahne einsetzen: salzig oder süß – nur aufschlagen lässt sie sich nicht“, sagt Dagmar von Cramm, Ernährungswissenschaftlerin und Kochbuchautorin.



Noch leckerer ist Milchreis, wenn er in Kokosmilch aufgekocht wird. Foto: Barbara Bonisolli/Gräfe und Unzer/dpa

Wer schon einmal eine frische Kokosnuss geknackt hat, weiß: Kokosmilch befindet sich nicht darin. Denn dabei handelt es sich um ein Kulturprodukt, das künstlich hergestellt wird: Kokosmilch wird aus einer reifen, etwa zwölf Monate alten Kokosnuss gewonnen. Dafür wird ihr Fruchtfleisch zerkleinert, mit Wasser gemischt und schließlich gepresst, heißt es beim Bundeszentrum für Ernährung. Das Filtrat ist die Kokosmilch.

Diese weist im Vergleich zu Kuhmilch einen hohen Fettgehalt auf. Bis zu 20 Prozent kann der bei Kokosmilch aus der Dose betragen. „Um die Tageszufuhr an Energie nicht zu überschreiten, sollte Kokosmilch im Alltag nur in Maßen eingesetzt werden“, rät Diplom-Oecotrophologin Eva-Maria vom Bruch. Ein Verdünnen mit Wasser sei empfehlenswert.

Wer mag, kann Kokosmilch ganz einfach zu Hause selbst herstellen, sagt Bloggerin Hannah Frey. Sie hat ein Kochbuch über Kokosmilch geschrieben. Dafür nimmt sie 60 bis 100 Gramm Kokosmus auf einen Liter lauwarmes Wasser und mixt es gut durch. Das Kokosmus kann man entweder fertig kaufen oder selbst herstellen, indem man Kokosraspeln im Mixer zu Mus verarbeitet.

Die Kokosmilch verwendet Hannah Frey besonders gerne beim Frühstück und kocht damit beispielsweise Porridge. „Wer gerne Milchreis mag, kann ihn einfach mal mit Kokos- statt Kuhmilch zubereiten. Schmeckt wahnsinnig lecker!“

Ein Rezept von Frey ist der „Better-Day“-Rice-Pudding mit Mango-Mohn-Sauce. Für zwei Personen nimmt sie 450 Gramm Kokosmilch, 100 Gramm Mochi- oder Milchreis, eine Mango, einen Esslöffel Mohnsamen und eine Messerspitze gemahlene Vanille.

▶▶ Kokosmilch besitzt einen hohen Fettgehalt

Zuerst wird der Reis unter Rühren in 400 Gramm kochende Kokosmilch gegeben. Dort muss er köcheln, bis er weich ist und die Flüssigkeit aufgesogen hat. In der Zwischenzeit wird die Mango geschält und das Fruchtfleisch erst gewürfelt und dann mit dem Rest Kokosmilch püriert. Zuletzt mischt man den Mohn und die Vanille unter die Mango-Kokos-Mischung und garniert damit den warmen Milchreis.

Wer lieber etwas Herzhaftes mit Kokosmilch kochen möchte, ist mit einer Thai-Hühnersuppe von Dagmar von Cramm besser bedient: Für vier Portionen nimmt sie ein Stück Ingwer, einen Bund Koriander, fünf Limettenblätter, 400 Milliliter Hühnerbrühe, eine rote Chili, 400 Gramm Kokosmilch, eine Prise Rohrzucker, Limettensaft und zwei bis drei Esslöffel Fischsoße.

Zunächst hackt sie den geschälten Ingwer fein und zupft die Blätter vom gewaschenen Koriander. Die Stiele werden zusammengebunden und mit den Limettenblättern und dem Ingwer in der Hühnerbrühe aufgekocht. Die Mischung dann zehn Minuten köcheln lassen.

In der Zwischenzeit wird das Fleisch in feine Scheiben geschnitten und die Chili von Kernen befreit und ebenfalls zerkleinert. Diese kommt zusammen mit der Kokosmilch unter Rühren zu der Brühe und wird bei niedriger Temperatur erhitzt – aber nicht zum Kochen gebracht.

Nachdem die Stiele und Blätter entfernt wurden, wird dann das Fleisch hinzugegeben. Das darf circa fünf Minuten in der Suppe gar ziehen.

Im Anschluss muss die Suppe noch mit Zucker, Limettensaft und Fischsoße abgeschmeckt werden. Zum Servieren bestreut man die Thai-Hühner-Suppe mit Koriander.



Der Eintopf ist ein leckerer Hingucker. Foto: Doreen Hassek/hauptstadtkueche.blogspot.com/dpa-tm

# Herbst ist pink

## Leckerer Eintopf mit Roter Bete und grünem Pfeffer

**Von Doreen Hassek, dpa**

Die Rote Bete hat es nicht leicht: Viele mögen sie erst, wenn sie durch ein Knaller-Gericht auf den Aha-Geschmack kommen. Vielleicht durch das Rezept von Food-Bloggerin Doreen Hassek?

Solange ich denken kann, ist meine Lieblingsfarbe pink. Da ist es gar nicht verwunderlich, dass es mir auch die pinke Knolle schon als Kind angetan hat – oder ist der Zusammenhang zu weit hergeholt? Wie dem auch sei, Rote Bete ist gesund und daher ein fester Bestandteil in meinem kleinen Gemüsegarten und somit auch auf meinem Speiseplan.

Das Tolle am Eigenanbau von Roter Bete ist, dass das Gemüse nicht nur sehr pflegeleicht ist, sondern sich auch von der saftigen Knolle über die Stiele bis zu den Blättern ganz wunderbar verarbeiten lässt. Und der Beweis dafür wird hier und jetzt angetreten: mit einem schönen deftigen und dennoch kalorienarmen Herbsteintopf.

**Zutaten für 4 Personen:** 6 mittelgroße Kartoffeln, 2 rote Paprikaschoten, 2 große Möhren, 1/2 Tube Tomatenmark, 4-5 Knollen Rote Bete (wenn möglich mit Stielen und Blättern), 1 große Zwiebel, 1 Knoblauchzehe, 2 große Gewürzgurken, etwas vom Gurkenwasser, 1 EL Olivenöl, 2 Liter Brühe oder Fond, Schmand, grüner Pfeffer aus dem Glas, Salz und Pfeffer

**Zubereitung:** 1. Das Gemüse vorbereiten: Dazu Möhren schälen, Paprikaschoten waschen, das Kerngehäuse und den Stiel entfernen und beides in mundgerechte Stücke schneiden. Die Zwiebel und den Knoblauch abziehen und fein hacken. Die Gewürzgurken in kleine Würfel schneiden. Rote Bete (Vorsicht, sie färbt stark, also ggf. Handschuhe benutzen) mit allem Drum und Dran ebenfalls in mundgerechte Stücke schneiden und als letztes die Kartoffeln schälen und mit der Küchenreibe grob raspeln.

### ▶▶ Schön deftig und trotzdem gesund

2. Das Öl in einem großen Topf erhitzen und die Kartoffelraspeln zusammen mit der Zwiebel und dem Knoblauch darin anbraten.

3. Die Möhren, die Paprika und das Tomatenmark dazugeben und kurz mitrösten. Alles mit der Hälfte Brühe und einem kräftigen Schluck Gurkenwasser ablöschen, die Rote Bete dazugeben und mit Salz und Pfeffer würzen.

4. Die Suppe dann solange kochen lassen bis das Gemüse bissfest ist. Wer es gerne etwas weicher mag, lässt es einfach etwas länger kochen. Unbedingt ab und an umrühren und mit dem Rest der Brühe nach und nach aufgießen. Da die Suppe durch die Stärke aus den Kartoffeln eine gute Bindung hat, kann sie sonst schnell am Topfboden ansetzen, wenn man das Rühren vergisst.

5. Am Ende die Suppe nochmals mit Salz und Gurkenwasser abschmecken, auf Teller füllen und mit einem Klecks Schmand und gehacktem grünen Pfeffer bestreut servieren. Ich finde, dass der grüne Pfeffer dem Eintopf eine ganz besondere Note verleiht. Guten Appetit.

Mehr Rezepte unter *haupt stadtkueche.blogspot.com*

# Gesund in den Tag

## So schmeckt Selleriesaft besser



**Alicante – dpa/tmn.** Ein Glas frischer Selleriesaft vor dem Frühstück: Diese Gesundheitsroutine liegt im Trend, zumindest in den sozialen Medien. Doch Selleriesaft herunterzubekommen, das ist gar nicht so leicht. Wer sich den Gemüsedrink zum Frühstück herstellt, kann daher etwas tricksen. „Um ihn schmackhafter und auch magenfreundlicher zu machen, kann man beispielsweise einen Esslöffel Joghurt unter den Saft rühren“, rät Gabriele Kaufmann vom Bundeszentrum für Ernährung (BZfE).

Ebenfalls denkbar ist, ein Stück Gurke oder Möhre zum dazuzugeben – oder etwas Orangensaft. „Einen speziellen Frischekick bekommt Selleriesaft mit kleingehackten Kräutern, etwa Petersilie, Minze oder Zitronenmelisse“, sagt Kaufmann. Übrigens: Wer keinen Entsafter hat, kann die Selleriestücke auch in einen Mixer geben und zerkleinern. Dabei so viel Wasser dazugeben, dass aus dem Gemüse ein Püree wird. Nun ein mit einem Filtertuch ausgelegtes Sieb auf eine Schüssel geben, das Püree darauf geben und gut ausdrücken.

So oder so: „Selleriesaft sollte im Idealfall möglichst frisch zubereitet getrunken werden“, empfiehlt Kaufmann. So kann der Körper am meisten von Vitaminen, Mineralstoffen und Co. profitieren.

Notfalls kann der Saft auch am Vorabend zubereitet werden. In dem Fall füllt man ihn in ein Schraubglas, verschließt das Glas fest und lagert es im Kühlschrank.

# Hauptsache orange?

## Clementine nicht gleich Mandarine

**Berlin – dpa/tmn.** Wer von der Mandarine spricht, meint nicht selten die Clementine. Doch es gibt Unterschiede: Die Mandarine stammt aus China und soll bereits rund 3.000 Jahre alt sein, während die Clementine vor etwa 100 Jahren als Kreuzung aus Mandarine und Bitterorange entstand.

Das wirkt sich auch auf dem Geschmack aus. Clementinen schmecken süßlich bis mildsäuerlich, Mandarinen hingegen sind aromatischer und herber im Geschmack. Auch in der Optik gibt es Unterschiede. Clementinen sind etwas kleiner als Mandarinen und haben eine dickere Schale. Stichwort Schälen: Für viele gehört ein akribisches Abpulen des weißen Gewebes rund um die Frucht dazu. Ein Muss ist das nicht – ganz im Gegenteil. Denn in dem Gewebe stecken sekundäre Pflanzenstoffe, die die Zellen schützen und den Blutdruck regulieren können.

Noch ein Tipp: Exemplare, bei denen man einen größeren Hohlraum zwischen Schale und Frucht erfühlt, lässt man besser liegen. Das kann ein Anzeichen dafür sein, dass die Früchte zu lange gelagert worden sind.



# Beschenken Sie sich oder andere dieses Jahr doch mal mit einem digitalen Abo der CBN




❑ **JA, ich bestelle ein E-Paper-Abo der**

## Costa Blanca Nachrichten

| | |
|---|---|
| ❑ 1 Monat (4 Ausgaben): | 12,00 € |
| ❑ 3 Monate (13 Ausgaben): | 39,00 € |
| ❑ 6 Monate (26 Ausgaben): | 74,10 € |
| ❑ 12 Monate (52 Ausgaben): | 140,40 € |

**ab:** _____ / _____ / _____ *(Datum)*

**Einfach Coupon ausschneiden, ausfüllen und senden an:**
**Costa Verlag, S.L.,** C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante),
**E-Mail:** abo@costanachrichten.com
oder **telefonisch in Spanien:** +34 637 790 811

Auftraggeber:

_____ _____
*Nachname* *Vorname*

_____
*Straße, Hausnummer*

_____
*Land, PLZ, Ort*

_____ _____
*Tel.* *E-Mail*

❑ Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte von _____€ einen Link
- ❑ auf meine Mobilnummer: _____
- ❑ an folgende E-Mailadresse: _____

❑ Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

❑ Bitte senden Sie mir ein SEPA-Formular für die Lastschrift zu.
Die Verlängerung erfolgt bei Bankeinzug automatisch, eine Kündigung ist mit einer Frist von 6 Wochen zum Quartalsende möglich.

❑ Ich bezahle per Überweisung: (Verwendungszweck: Abo CBN)
Den Betrag in Höhe von_____€ überweise ich auf das Konto in Spanien
Banco Sabadell IBAN: ES97 0081 1144 8700 0184 5988 - BIC: BSABESBB

_____ _____ _____
*Ort* *Datum* *Unterschrift*

**❑ Ich verschenke das Abo an:**

_____
*Nachname*

_____
*Vorname*

_____
*Straße, Hausnummer*

_____
*Land, PLZ, Ort*

_____
*Tel.*

_____
*E-Mail*

**Bestellen Sie schnell, bequem und bis einschließlich 31.12.26 auch noch günstiger in unserem Online-Shop auf: https: www.costanachrichten.com/abo**

## Immobilien unter 200.000 €

**Los Balcones** Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326,** www.hf-immo.com



**Los Balcones.** Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ **966 773 985** oder **616 939 326,** www.hf-immo.com

**Für unsere** Kunden suchen wir dringend Wohnungen und Häuser / Villen im Gebiet von Orihuela Costa und Torrevieja. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326,** www.hf-immo.com

## Immobilien ab 200.000 €



**Los Balcones.** Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 227.000 € ☎ **966 773 985** oder **616 939 326,** www.hf-immo.com



**Las Ramblas Golf.** Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326,** www.hf-immo.com



**Playa Flamenca.** Miraflores. Top Duplex-Penthouse, 105m² WF, 2 Schlafz., Wintergarten, Klima, Kamin, 57m² Terrasse, Meerblick, Gem. Pool, sehr schöne geschl. Anlage. 319.900€ ☎ **966 773 985** od. **616 939 326,** www.hf-immo.com



**Benferri, Zweifamilienhaus,** 2 WZ, 2 Küchen, 4 SZ, 3 BZ, vergl. Terrasse, gr. Garage, Klima, Zentralheizung, PV-Anlage, 800 m² Grund, m. gr. Pool, 398.750 €. **Tel. 0034 - 650 873 669,** info@costaimmobilien.com, www.costaimmobilien.com

**Sie möchten** Ihre Immobilie verkaufen, aber Sie muß entrümpelt und etwas renoviert werden, damit sie einen höheren Preis erzielen können, dann wenden Sie sich einfach an uns, wir bieten Hilfe kostengünstig an. **info@costaimmobilien.com** oder ☎ **650 873 669**

**Sie suchen** nach einer kostenlosen deutschsprachigen Beratung beim Kauf/Verkauf Ihres Domizils an der Costa Blanca, an der Küste oder im Hinterland! Wir bieten Termine zur Beratung in unserem neuen Büro in Torrevieja. Vereinbaren Sie noch heute Ihren Termin! Costaimmobilien, **Tel. 650 873 669**, **info@costaimmobilien.com**



**Cabo Roig** Meerseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 259.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326,** www.hf-immo.com



**Tibi, Traumlage** mit Blick bis Alicante und Meer, schöne Villa, mit WZ, Küche, 3 SZ, 3 BZ, Badehaus mit Jacuzzi und Sauna und vieles mehr, 8.000 m² Grd., 479.900 €, **Tel. 0034 - 650 873 669,** info@costaimmobilien.com, www.costaimmobilien.com



**Playa Flamenca.** Doppelhaushälfte, 3 Schlafz., 2 BZ, möbl., sep. Küche, möbl., Südlage, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentrale Lage. 269.900€ ☎ **966 773 985** od. **616 939 326,** www.hf-immo.com

**Las Ramblas Golf.** Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326,** www.hf-immo.com

## Immobilien ab 500.000 €

**Cabo Roig** Meerseite. 1.424m² Grundstück zu verkaufen. Zu 25% bebaubar. 1.200.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326,** www.hf-immo.com



**Benidorm-Finestrat,** Anwesen mit 23.000 m², eigenem Brunnen, Villa mit 4 SZ, 4 Bäder, überdachtem Pool, gr. Auto-Garage und Hallen für Traktor usw., 948.750 €, **Tel. 0034 - 650 873 669,** info@costaimmobilien.com, www.costaimmobilien.com

### Langzeitvermietung

**Langzeitvermietung** 3 Zi-Wohnung am Meer, Denia, Las Marinas, km 5**. Tel. +49 15205362828**

**Wichtiger Hinweis:**

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

**Weitere Infos:**
https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207

Ihre CBZ

**Dénia, Las Marinas,** schöne Wohnung EG, 2 SZ, 2 BZ, gr. WZ, Küche, Wirtsch.-Raum, gr. Terrasse SW, Gem.-Pool, TG- und Außenstellplatz. 790 Euro + NK,☎ **+49 174 2091180** od. **685 890 696**

**Wintermiete 2027.** Wir suchen für den kommenden Winter, 04.10.2027 - 22.01.2028 ein Ferienhaus im Großraum Dénia. Wintersonne und Zentralheizung sind Voraussetzung. gis.ri17@googlemail.com, **Tel. +49 171 3074 778**

**Ruh. Ehepaar (60)** m. kl. Hund sucht Woh/Haus zur Jahresmiete in Moraira, Calp, Benissa & Hinterland, kl. Rep./ gern auch Gartenarb. **T. 633 053 816**

### Umzüge und Transporte

**Wir transportieren** Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ **622 393 299/0049-0170-50 40 119** hustrans@web.de

**UMZÜGE BROCKE** seit 1989
**Deutschland-Frankreich-Spanien und zurück**
Wir beraten Sie gern!
**Tel.: 0049(0)6897-75180**
www.umzuege-brocke.de
info@umzuege-brocke.de
**Umzüge-Beiladungen-Überführung Auto-Krad-Palettentransporte**

**Transporte - Umzüge:** Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33**

**TRANSPORTE**
**Spanien - Deutschland - Spanien**
Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**
**SERVICE- CENTER**
**0034 662 229 546**
**0049 157 73352533**

**Wir transportieren** Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ **+34 602 437 707,** KHSIndalo@gmail.com

**Nächste Tour** nach Deutschland zw. dem 11.12. und 16.12.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 27.12. und 30.12.2026. Neumann Transporte, **Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de**

**Günstige Beiladungen** & Umzüge & Einlagerung 632 711 733 / +49 1515 628 0668 **E-Mail: maba.gandia @gmail.com**

### Autos

**Kaufe Autos** - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski´s. ☎ **687 278 406.**

### Motorräder

**KTM Superduke 990R,** BJ. 2008, spanische Zulassung, 24.000 km, sehr guter Zustand, VB 5.500 €. Honda CBR 1000F, BJ. 1992, H-Kennzeichen, neu lackiert, Zustand wie neu, VB 3.500 € **Tel. 678 565 257**

### KFZ-Dienstleistungen

**Autoummeldungen,** schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**

### Boote und Zubehör

**Bootsführerschein an** einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ **606 051 000.**

### Flughafendienste

**Ihr Flughafenservice** pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

**Chris Parking**
Airport Service Alicante
(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com
VERMIETUNG · HALLE · WÄSCHE · WERKSTATT ITV · 24 STUNDEN · TRANSPORT · ZAHLUNG · ÜBERWACHUNG

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen. CBZ

## Sanitär und Elektro

**Der deutsche Rohrdoktor**

*Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!*
**Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!**
**Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,**
**Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!**
**Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.**
***Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!***
**☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728**
**Ihr deutscher Service an der Costa Blanca**
**E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com**

## Fliesen

**PETER FELD**
FLIESENLEGERMEISTER

**NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego**
Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten
Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
**Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 623 632 298 (Spanisch)**
**E-Mail: peterfeldpartnersl@gmail.com · www.fliesencostablanca.com**

**Mosaik- bis XXL-Fliesen:** Der Fliesenleger ihres Vertrauens von Gandía - Calpe. **Tel/Whatsapp: +34 686 288 534**

## Erneuerbare Energien

**Photovoltaik, Klima** & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw.,**☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info**

## Arbeiten rund ums Haus

**Polnisches Handwerkerteam:** Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., **☎ 605 604 442.**

**Der BAU Fuchs** Sanierung-Renovierung -Umbau. **Kroppthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es**

**Deutsches Bauunternehmen –** Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

**Fassaden-Wärmedämmung,** Dacharb., Bau-/Umbau,Fliesen-/Naturstein, Poolsanierung. Unsere Referenzen sprechen für sich. Oliva-Calpe **604114487** Myro

**Pol. Handwerker**. Renovierung, Maler-Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **☎ 610 020 024**

**Dachdecker!! Neu-** und Reparaturen sowie Dachrinnen. **☎ 617 702 991** oder **E-Mail: spt48@yahoo.com**

**Deutscher erledigt** pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/ Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

**Tore & Torantriebe Mende**
Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore · Rolltore · Einfahrtstore
**Markisen u. Insektenschutz**
Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service.
Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja
**Markus Mende**
**Alfaz del Pi**
**Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946**
**E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de**

**BITTNER CONSTRUCCIÓN**
IHRE DEUTSCHE BAU-FACHFIRMA
**Umbau, Bausanierung, Feuchteschutz, Schimmelpilzsanierung, Putz und Fliesenarbeiten**
Benissa – Arbeiten von Albir bis Oliva und ca. ½ Std Hinterland von Benissa aus
**Tel. +34 619 708 456**
**Tel. +34 600 525 952**
**mi.bittner333@web.de**

**Deutsche Bau-Fachfirma** mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. **☎ 619 708 456** auch WhatsApp

**Polnische Baufirma** „ALLES-BAU, S.L." übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

**Deutscher Elektriker** & Allround-Service QuickFix Costa aus Calpe hat noch Termine frei. **☎ 641 905 366**

## Sat und TV

**DIGI-SAT -** Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia – Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. **☎ 693 508 041**

## Fenster und Türen

**Markisen, Rolläden**, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen **☎ 966 402 079** oder **676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es**

**CRISTALLUX**
- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter
- ✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)

Tel.: 966 402 079 · 676 368 718
www.cristallux.es · info@cristallux.es
C/ Tomas Edison 1, 03760 Ondara (Alicante)

**CBN BUCH SHOP**

Manchmal sitze ich am Meer in Calpe und höre den Wellen zu. Vor mir diese Weite. Hinter mir ein Leben, das selten geradeaus gegangen ist. Und mittendrin ich – im Rollstuhl.

Das passt erstaunlich gut zu meinem Buchtitel: „Aufstehen beginnt im Kopf". Denn Aufstehen hatte für mich lange überhaupt nichts mit Beinen zu tun. Mit 21 Jahren veränderte ein Reitunfall mein Leben innerhalb weniger Sekunden. Plötzlich war ich vom Hals abwärts querschnittgelähmt. Monate im Krankenhaus. Abhängig von anderen. Und konfrontiert mit Prognosen, die kaum Raum für Hoffnung ließen.

Ich rede diesen Unfall nicht schön. Er war kein Geschenk. Ich hätte ihn mir gern erspart.

Aber er hat mir eine Frage gestellt, vor der ich nicht davonlaufen konnte. Was für ein Leben ist noch möglich, wenn das alte nicht zurückkommt?

Ein ehrliches, berührendes Buch über innere Haltung, über das Weitergehen in kleinen Schritten und über den Glauben an sich selbst.

**Aufstehen beginnt im Kopf**
Deine innere Stärke ist größer als du denkst.
**Von Marion Bender**




**25,00 €**

Dieses und weitere Bücher erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (gegenüber Supermarkt Masymas), online unter **htttps://extra.costanachrichten.com/shop/** oder per Mail an **leser@costanachrichten.com**

## Computer

**Computer Tom**, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716, www.computer-tom.com**

**Computerprobleme? Handy** streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder **info@bernhard-net.es**

**Computerservice von** und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, **www.rvhcomputer.com**

## Pooltechnik

**Pool-Wärmepumpen** Zodiac Z260, ☎ 603 282 712, **www.solarforfuture.info**

**UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST**
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
Austausch von Lampen und Gittern, Rost entfernen und Wasserlecks reparieren, ohne den Pool zu leeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com

## Hausverwaltung

**Hausverwaltung im** Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**

## Maler

**Malerbetrieb Bolten seit 1997**
- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

**Tel. 608 760 447**
**malerbolten@gmail.com**

**Malerservice Robert** für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049, www.malerservice-robert.com**

**Maler- & Verputzarbeiten,** Fassadenwärmedämmung, Bau-/Umbau, Fliesen. Mit Referenzen. ☎ **604 114 487** Myro

## Bauunternehmen und Architekten

**DEUTSCHER ARCHITEKT**
**www.quitec-valencia.es**
**Tel. 0034-687 819 521**

## Heizung und Klima

**Heizung & Boiler** auf Wärmepumpe umbauen in Benissa, Calpe, Moraira. ☎ 603 282 712, **www.solarforfuture.info**

## Steuern, Recht, Beratung

**www.olivermarkreichardt.es Tel. 606 051 000.** Experten in Vermietungen. NRA, Tourismuslizenz, Deposito Grundbuchamt. Steuererklaerungen fuer Vermietung und Selbstnutz Model 210

**KANZLEI DYLLONG §**
**Martina Bürsgens-Dyllong** - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
**Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien**
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de

**Steuer Model 210** Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € ☎ **606 051 000** od. **info@olivermarkreichardt.es**

**Kanzlei Gohlke.** Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per **Mail: tgohlke@gmail.com** oder ☎ **(0034) 629 533 195.**

## Garten

**Schneiden/Trimmen** v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956.** 24h-Serv. **costablancagarden@gmail.com**

**Palmen** beschneiden, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvoranschlag gratis vom Fachmann. ☎**/WhatsApp 632 238 193**

**Der Gartendoktor -** seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

**Alle Gartenarbeiten**, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ **610 020 024** Michel

**Der Gartendoktor** plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379, 600 030 193**

## Zahnärzte,-techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
Dr. med. dent. **Christian Kirchner**
www.k-dental.eu
info@k-dental.eu



- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15
03710 CALP
96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09

## Stellenangebote

**Wir suchen** Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**

**Für unsere Finca** im raum Almoradi suchen wir eine zuverlässige Putzhilfe (2x monatlich) bei guter Bezahlung. Deutschsprachig. Kontakt unter **Whatsapp 618 633 897**

## Pflege und Betreuung

**Hilfe bei Anträgen & Beratungseinsätzen für Kranken- und Pflegekassen**
kompetent - zuverlässig - unkompliziert
**Sonja Lippert**
*exam. Altenpflegerin*
**+34 645 01 12 78**

**Liebevolle Betreuung** mit Herz. Erfahrene, zuverlässige Helferin bietet Halbtagspflege und Hilfe im Alltag. Betreuung, Haushalt, frisch Kochen und Besorgungen. Für mehr Struktur und Entlastung. **Tel.: +34 639 663 407**

**Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege**
schnell – diskret – erfolgreich
Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.
**Tel. +34-643 299 473**

**Alltagshilfe für Senioren.** Dt. Krankenschwester mit langjähr. Erfahrung. Biete Senioren im Alltag und Haushalt Unterstützung. Großraum Torrevieja unv. ☎ **+34 660 648 840**

**Erfahrene Pflegerin** mit Referenz bietet Pflege / Alltagshilfe in Benissa, Calpe, Moraira, Javea ☎ **633 053 816**

## Wellness und Kosmetik

**„Salon Karen“** Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) **Tel. 965 841 901**

**Gruber Kosmetik** – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ **626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com**

## Sprachen & Unterricht

**Lernen Sie** Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation,Intensiv Übersetzung.**865607446,636800692**

**Vereidigter Dipl.-Übersetzer/**Dolmetscher (Deut, Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ **619 737 396**, pweinert@gmx.de

## Bekanntschaften

**Bin seit** 1 Jahr allein zu Haus, Witwe und möchte wieder lachen. Dafür braucht's einen auch 70+, humorvollen, herzlichen Mann. **0034 693 769 730**

**Nettes weibliches** Wesen von Mann Mitte 70, Moraira, zum Leben, Lieben und Genießen gesucht. Kein Opa-Typ. **WhatsApp 626 609 857**

## Kontakte

**Valeria, attraktive** brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ **652 587 231**

## Allerlei Anderes Angebote

**Verkaufe Wohnmobil** Fiat Dukato Capron, Bauj. 2021, span. Kennzeichen ☎ **655 392 560** VB 50.000 €

**Steuern für Residente** und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.vm. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ **965 703 475** Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

**Verk. Wohnmobil** Fiat Dukato Carado. Span. KZ, 280 Watt Solar-Panelen, elektr. Parabolspiegel, 2 TV, Markise, Fahrrad-Gepäckträger, Bauj. 2021. Mehr Info **Tel: 655 392 560**

**KREBS..länger** Leben bis zur Heilung. Internationale Kontakte, Alternativen und Tips die kein Arzt verrät. Beratung, Hilfe und Kontakte gegen Spende **Tel: 614 047 264**

**Hörgeräte & Service** von Maike Fortak **www.hear-maike.eu** ☎ **658 446 384**

**Biete Unterstützung** im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ **610 020 024**

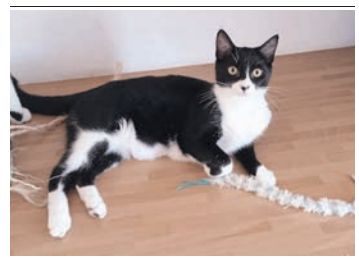
**Winkelsofa anthrazit**, 2,80 x 1,55 m, neuwertig. 2 Sonnenliegen schwarz, günstig abzugeben. ☎ **0049/1520 240 2253**

**Haushalts-Auflösung /** -Entrümpelungen, schnell und zuverlässig**.** ☎ **+34 641 625 306**

## Tiermarkt

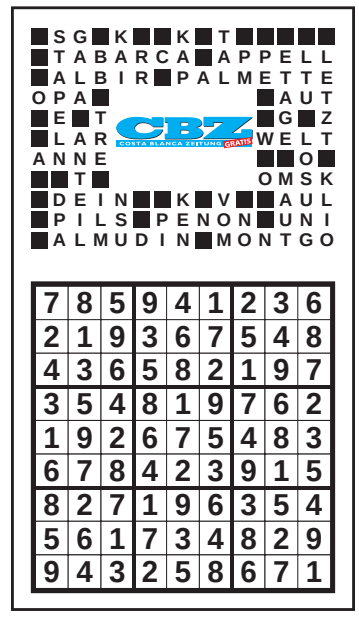
**CremPet Tierbestattung** Costa Blanca Wir sind für Sie da, wenn der Zeitpunkt des Abschiedes gekommen ist. Ihre Begleiter für einen würdevollen Abschied! web: **http://www.crempet.es Mobil: +34 641 066 604 Mobil: +49 172 206 8206**

**Tierheim APAD** im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org**



**Dénia´s Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es** Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine VERA hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von Edita oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an/per Whatsapp Mobil: **669 376 113** oder per E-Mail an **aldea@aldeafelina.es.**

**Kostenlos nehmen** wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ **620 106 733.**



# TOLDOS GUARDAMAR

Since 1982

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG

# BLACK FRIDAY

50% RABATT bei TOLDOS GUARDAMAR





**Auf Markisen mit ausfahrbaren oder gebogenen Armen, mit oder ohne Schutzkassette, auf alle Arten von Pergolen (feststehend oder ausfahrbar) sowie auf sämtliche Vertikalmarkisen, einschließlich Windzip.**

**Kostenlose Beratung, Aufmaß und maßgeschneiderte Anfertigung sowie Transport und Montage – alles innerhalb eines Tages!**

Nutzen Sie jetzt die Black-Friday-Angebote von Toldos Guardamar! Ein einmaliges Angebot, nur für kurze Zeit.

## Nur bis zum 30. November!

Scannen Sie den QR-Code für Ihr persönliches Angebot

24h

**Kostenlose Beratung, Aufmaß und maßgeschneiderte Anfertigung sowie Transport und Montage – alles innerhalb eines Tages!**







## Diesen Black Friday gibt es 50 % Rabatt bei 100 % Qualität!

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER FACHBERATER HILFT IHNEN GERNE WEITER.

+34 966 726 258

C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

info@toldosguardamar.com
www.toldosguardamar.com